

Decreto n.

Prot. n.

ATENE0 INTERNAZIONALE

Università per Stranieri di Siena

## IL RETTORE

- Viste le Leggi sull’Istruzione Universitaria;
- Visto lo Statuto dell’Università per Stranieri di Siena, emanato con D.R. n. 308 del 3.6.2024 e pubblicato in Gazzetta Ufficiale n. 136 del 12.6.2024, in vigore dal 12.7.2024;
- Visto il Codice Etico e Codice di Comportamento dell’Università per Stranieri di Siena emanato con D.R. n. 77 dell’8.2.2024;
- Visto il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n.165 e s.m.i.;
- Vista la Legge 30.12.2010 n. 240, ed in particolare l’art. 23 e s.m.i.;
- Visto il Decreto Interministeriale 21.07.2011 n. 313 “Trattamento economico spettante ai titolari dei contratti per attività di insegnamento – art. 23, comma 2, Legge 30 dicembre 2010, n. 240”;
- Viste le delibere del Senato Accademico e del Consiglio di Amministrazione del 24.3.2022 in merito all’approvazione dei criteri di valutazione dei titoli e delle pubblicazioni per le assegnazioni degli insegnamenti;
- Vista la delibera del Consiglio del Dipartimento di Studi Umanistici del 12.6.2024 relativa all’approvazione della programmazione didattica per l’A.A. 2024/2025;
- Vista la delibera del Senato Accademico del 26.6.2024 in merito all’approvazione della programmazione didattica per l’A.A. 2024/2025;
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 27.6.2024 in merito all’approvazione della programmazione didattica per l’A.A. 2024/2025;
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 27.6.2024 con cui vengono approvati i compensi orari da corrispondere per le ore di insegnamento/laboratorio/tirocinio/tutorato didattico disciplinare/formazione ecc. ...;
- Vista la delibera del Consiglio plenario del Dipartimento di Studi Umanistici del 6.12.2024 in merito agli insegnamenti, tutorati didattici disciplinari e laboratori, da svolgersi nel II semestre dell’A.A. 2024/2025 e da bandire all’esterno;
- Visto il D.R. n. 827 del 17.12.2024 con il quale è stata bandita una selezione pubblica per il conferimento delle attività di insegnamento da svolgersi nel II semestre dell’A.A. 2024/2025;
- Vista la delibera del Consiglio plenario del Dipartimento di Studi Umanistici del 14.1.2025 in merito alle assegnazioni degli insegnamenti, dei tutorati didattici disciplinari e dei laboratori ed in particolare in merito all’assegnazione dell’insegnamento di “Lingua e traduzione francese 1” (36 ore) S.S.D. FRAN-01/ alla dott.ssa Anna Margherita Vallaro;
- Visto il D.R. n. 74 del 31.1.2025 con il quale si autorizza la stipula di n. 13 contratti di diritto privato, ai sensi dell’art. 23 – comma II – della Legge 30.12.2010 n. 240, per lo svolgimento degli insegnamenti, tutorati didattici disciplinari e laboratori nel II semestre dell’A.A. 2024/2025, a partire dal 17.2.2025 al 30.9.2025, ed in particolare un contratto con la dott.ssa Anna Margherita Vallaro per l’insegnamento di “Lingua e traduzione francese 1”;
- Vista la nota prot. n. 5079 dell’11.2.2025 con la quale la dott.ssa Vallaro comunica di rinunciare all’insegnamento sopraccitato;
- Vista la delibera del Consiglio del Dipartimento di Studi Umanistici del 13.2.2025 - prot. di Ateneo n. 6000 del 17.2.2025 - con cui approva di bandire nuovamente l’insegnamento di “Lingua e traduzione francese 1”;
- Nelle more della emanazione del Regolamento di Ateneo previsto dall’art. 23, comma 2, della Legge 30.12.2010 n. 240 e s.m.i.;
- Accertata la disponibilità dei fondi così come deliberato dal Consiglio di Amministrazione nella seduta del 27.6.2024;

## D E C R E T A

## Art. 1 - Oggetto del bando

È indetta una selezione pubblica per titoli, per il conferimento a titolo oneroso del seguente incarico di insegnamento, nei Corsi di Studio del Dipartimento di Studi Umanistici da svolgersi nel II semestre dell'A.A. 2024/2025:

INSEGNAMENTO	CDS	ORE
FRAN-01/B – Lingua e traduzione francese 1	L12	36

L'attivazione dell'insegnamento è subordinata all'attivazione del singolo corso di studio per l'anno accademico di riferimento.

Lo svolgimento dell'insegnamento nel corso di studio attivato sarà subordinato all'effettiva presenza di studenti/esse frequentanti o non frequentanti.

Non sussiste alcun obbligo, a carico dell'Università, di dar corso all'insegnamento in mancanza delle suddette condizioni; di conseguenza, la stipula del contratto con il soggetto che verrà selezionato sarà subordinata all'attivazione dell'insegnamento.

Per ciascuna ora di lezione sarà corrisposto il seguente importo orario:

€ 50,00 lordo complessivo degli oneri a carico dell'amministrazione, nel caso in cui l'insegnamento sia attribuito al personale di ruolo, interni o esterni che siano;

€ 100,00 lordo complessivo degli oneri a carico dell'amministrazione, nel caso in cui l'insegnamento sia svolto da personale non di ruolo.

Tale insegnamento dovrà svolgersi secondo il programma e le modalità di svolgimento stabilite dal Dipartimento di Studi Umanistici.

## Art. 2 - Requisiti per l'ammissione alla selezione

Ai sensi dell'art. 23, comma II, della Legge 23.12.2010 n. 240, possono partecipare alla presente selezione pubblica soggetti che siano in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali attinenti il settore scientifico-disciplinare cui afferisce l'insegnamento.

I requisiti fissati per partecipare alla selezione devono essere posseduti alla data stabilita come termine ultimo per la presentazione della domanda.

Alle selezioni non possono partecipare coloro che abbiano un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore/essa o ricercatore/trice appartenente al Dipartimento di Studi Umanistici di questa Università, ovvero con il Rettore, la Direttrice Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, secondo quanto disposto dall'art. 18, comma 1, lettera b), ultimo periodo della Legge n. 240/2010 e dall'art. 22 del Codice Etico e Codice di Comportamento dell'Ateneo.

## Art. 3 - Domande e termini di presentazione

La domanda di ammissione alla selezione comparativa deve essere indirizzata al Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri di Siena, Piazza Carlo Rosselli 27/28, 53100 Siena – e deve essere inviata per posta elettronica certificata al seguente indirizzo: [unistrasi@pec.it](mailto:unistrasi@pec.it).

Ciascun candidato/a potrà inviare solo la propria domanda di ammissione alla selezione dal proprio indirizzo PEC e non verranno considerate valide le domande trasmesse da

indirizzi di posta elettronica ordinaria (non certificata). La domanda dovrà essere fatta pervenire entro 10 giorni decorrenti dalla data di pubblicazione all'Albo del presente provvedimento.

Non verranno accettate le domande pervenute oltre detto termine, anche se inviate in data precedente.

La validità della trasmissione e ricezione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. 11.02.2005 n. 68.

Nella domanda il/la candidato/a deve dichiarare, sotto la propria responsabilità:

1. i propri dati anagrafici e il codice fiscale;
2. la propria qualifica;
3. l'insegnamento per il quale intende presentare domanda;
4. di non avere un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore/essa o ricercatore/trice appartenente al Dipartimento di Studi Umanistici di questa Università, ovvero con il Rettore, la Direttrice Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, secondo quanto disposto dall'art. 18, comma 1, lettera b), ultimo periodo della Legge n. 240/2010 e dall'art. 22 del Codice Etico e Codice di Comportamento dell'Ateneo.
5. di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate (anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale) o i procedimenti penali eventualmente pendenti a suo carico;
6. residenza domicilio (se diverso dalla residenza), recapito telefonico ed e-mail.

La domanda e tutti gli allegati, comprese le pubblicazioni, unitamente alla copia del documento di identità e codice fiscale, devono essere inviati in un'unica cartella compressa (.zip o .rar).

Si precisa che la posta elettronica certificata consente la trasmissione di allegati che abbiano una dimensione massima di 4MB per ciascun documento e di 40 MB complessivi per ciascuna e-mail.

Il candidato/La candidata che debba trasmettere allegati che superino tali limiti, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

L'Amministrazione è autorizzata ad utilizzare, per ogni comunicazione, la posta elettronica certificata (PEC) con piena efficacia e garanzia di conoscibilità degli atti trasmessi da parte del/della candidato/a.

La domanda, gli allegati, compresi quelli per i quali sia prevista la sottoscrizione, e la copia di un documento valido di identità, dovranno essere inviati in formato PDF.

L'Amministrazione universitaria non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui i file trasmessi tramite PEC non siano leggibili.

La domanda può inoltre essere presentata mediante spedizione postale tramite raccomandata con avviso di ricevimento oppure consegnata direttamente presso l'Università per Stranieri di Siena, Piazza G. Amendola n. 29 (Siena) - Segreteria Generale (stanza n. 112) - nei seguenti giorni e orari: dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00; il martedì e giovedì pomeriggio dalle 14.30 alle 15.30.

La data di acquisizione delle istanze è stabilita e comprovata dalla data di invio della mail nel caso di invio tramite PEC.

Le domande di ammissione alla selezione si considerano prodotte in tempo utile nel caso di presentazione diretta, dalla data e dal numero di acquisizione al protocollo; se spedite a

mezzo raccomandata con avviso di ricevimento entro il termine indicato, farà fede il timbro e la data dell'ufficio postale accettante.

L'Amministrazione declina ogni responsabilità per la mancata ricezione di domande, titoli e pubblicazioni, derivante da responsabilità di terzi o da cause tecniche che rendessero impossibile la trasmissione. Al fine di accertarsi dell'effettiva ricezione, gli/le interessati/e possono rivolgersi direttamente alla Segreteria Generale (tel. 0577/240174 – 240218).

Per altre eventuali informazioni sul bando di selezione, gli/le interessati/e potranno rivolgersi all'Area Programmazione e Reclutamento (tel. 0577/240153 - 240243).

Alla domanda devono essere allegati:

- a) curriculum della propria attività scientifica e professionale;
- b) elenco dei documenti e titoli allegati alla domanda;
- c) pubblicazioni e titoli che si ritengono utili ai fini della selezione;
- d) nulla osta/autorizzazione dell'Ente di appartenenza (in mancanza di nulla osta/autorizzazione, occorre allegare copia della richiesta presentata);
- e) programma del corso che il/la docente intenderà svolgere;
- f) copia di un documento di identità e codice fiscale.

Il possesso del titolo di Dottore di ricerca, dell'abilitazione, ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero, costituisce titolo preferenziale ai fini dell'attribuzione dei predetti contratti.

#### Art. 4 - Esclusione dalla selezione

Il candidato/la candidata è ammesso/a con riserva alla selezione. L'Amministrazione può disporre in ogni momento l'esclusione con motivato provvedimento rettorale.

#### Art. 5 - Criteri di valutazione

Criteri di valutazione dei titoli e delle pubblicazioni per le assegnazioni dell'insegnamento:

Abilitazione scientifica nazionale, se pertinente	fino a 10 punti
<b>Titoli scientifici</b>	
Dottorato di ricerca	fino a 15 punti, in base alla pertinenza
Assegni di ricerca e altri titoli post lauream	fino a 5 punti
Pubblicazioni	fino a 20 punti
<b>Titoli didattici</b>	
Attività didattica svolta presso Università o altri Istituti di Istruzione superiore	fino a 20 punti
<b>TOTALE</b>	<b>70 punti</b>

Il Consiglio del Dipartimento di Studi Umanistici approva per l'insegnamento la graduatoria dei/delle candidati/e idonei/e.

La graduatoria ha validità esclusivamente per l'anno accademico per il quale si è svolta la selezione. Nel caso di rinuncia da parte del/della vincitore/trice o di risoluzione del rapporto nel corso dell'anno accademico, l'incarico può essere conferito ad altro/a idoneo/a, secondo l'ordine di graduatoria.

L'esito della selezione è pubblicato nella pagina web dell'Ateneo all'indirizzo <https://online.unistrasi.it/bandi/ListaBandi.asp?tipo=4>.

#### Art. 6 - Stipula del contratto

Il candidato/La candidata risultato/a vincitore/trice è invitato/a alla stipula del contratto individuale.

La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

Qualora il personale con cui stipulare il contratto sia dipendente di amministrazioni pubbliche di cui al D.L.vo 30.03.2001 n. 165, il contratto sarà stipulato previa acquisizione dell'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza, in applicazione di quanto previsto dalla vigente normativa.

Qualora lo/la studioso/a o esperto/a sia cittadino/a straniero/a extracomunitario/a, il contratto sarà stipulato previa presentazione dell'autorizzazione al lavoro e del permesso di soggiorno rilasciati dalle competenti autorità.

L'importo suddetto è comprensivo del compenso relativo alle attività di preparazione, al supporto agli studenti e alla verifica dell'apprendimento connesso all'insegnamento erogato.

I/Le professori/esse a contratto garantiscono, nel rispetto del relativo calendario, lo svolgimento di tutte le attività formative previste, compresa la partecipazione a tutti gli appelli di esame, la preparazione della prova finale e delle eventuali prove intermedie, il ricevimento degli studenti, secondo le modalità fissate dal Regolamento Didattico di Ateneo.

Tutte le attività formative dovranno essere riportate nel registro delle lezioni e nel riepilogo delle altre attività. Le operazioni amministrative (verbalizzazione esami, compilazione registri, ecc...) dovranno essere compiute con gli strumenti messi a disposizione dall'Ateneo.

La liquidazione del compenso avverrà dietro presentazione di una relazione da parte del Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici e presentazione del nulla-osta nei casi in cui ciò sia necessario ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. 165/2001.

La spesa graverà sul budget del Dipartimento di Studi Umanistici esercizio 2024 e 2025 sulla voce C.A. 04.41.10.04 "Contratti di supporto alla didattica".

#### Art. 7 - Trattamento dei dati

Ai sensi della normativa vigente, i dati personali forniti dai/dalle candidati/e saranno raccolti presso l'Università per Stranieri di Siena per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche successivamente alla eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della selezione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dalla procedura di valutazione.

L'interessato/a gode dei diritti previsti dalla normativa vigente. I dati acquisiti potranno essere consultati, modificati, integrati o cancellati dai/dalle diretti/e interessati/e

Siena,

IL RETTORE  
(prof. Tomaso Montanari) \*

Responsabile del procedimento: dott. Maurizio Ferretta \*

Compilatrice: Paola Rustici

Segue decreto n.

Al Magnifico Rettore  
dell'Università per Stranieri di Siena  
Piazza C. Rosselli 27/28  
53100 SIENA

Il sottoscritt nat a il cittadinanza residente  
a via tel. - e-mail - indirizzo PEC - codice fiscale  
qualifica

### CHIEDE

Di poter partecipare alla selezione per il conferimento dell'incarico di insegnamento per il II semestre dell'A.A. 2024/2025 di "FRAN-01/B – Lingua e traduzione francese 1" per il Corso di Studio L12, presso il Dipartimento di Studi Umanistici di cui all'avviso del .

sottoscritt sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445

### DICHIARA

- di non avere un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore/essa o ricercatore/trice appartenente al Dipartimento di Studi Umanistici di questa Università, ovvero con il Rettore, la Direttrice Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, secondo quanto disposto dall'art. 18, comma 1, lettera b), ultimo periodo della Legge n. 240/2010 e dall'art. 22 del Codice Etico e Codice di Comportamento dell'Ateneo;
- di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso (\*);
- che le comunicazioni relative alla presente selezione devono essere inviate al seguente indirizzo di posta elettronica certificata .

Distinti saluti.

Firma

Data:

Allegati:

- curriculum della propria attività scientifica e professionale;
- elenco dei documenti e titoli allegati alla domanda;
- pubblicazioni e titoli che si ritengono utili ai fini della selezione;
- nulla osta/autorizzazione dell'Ente di appartenenza (in mancanza di nulla osta/autorizzazione, occorre allegare copia della richiesta presentata);
- programma del corso che il docente intenderà svolgere;
- copia di un documento di identità.

(\* in caso contrario indicare le condanne riportate)

Segue decreto n.

**TRATTAMENTO DATI PERSONALI**

Ai sensi della normativa vigente, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Università per Stranieri di Siena per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche successivamente alla eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dalla procedura di valutazione.

L'interessato gode dei diritti previsti dalla normativa vigente. I dati acquisiti potranno essere consultati, modificati, integrati o cancellati dai diretti interessati.

Data

Firma \_\_\_\_\_

Segue decreto n.

Selezione pubblica per titoli, per il conferimento a titolo oneroso, degli insegnamenti nei Corsi di Studio del Dipartimento di Studi Umanistici, da svolgersi nel II semestre dell'A.A. 2024/2025.

### CURRICULUM VITAE

Cognome	
Nome	
Luogo e data di nascita	
Tel.	
E-mail	

#### Abilitazione scientifica nazionale

Conseguita il \_\_\_\_\_ per la fascia \_\_\_\_\_ - S.S.D. \_\_\_\_\_

#### Dottorato di Ricerca:

Dottorato conseguito presso \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_, SSD: \_\_\_\_\_ - Titolo della tesi \_\_\_\_\_

#### Altri titoli post lauream

(indicare per ciascun titolo, la tipologia, l'Università presso il quale è stato conseguito e la data di conseguimento)

#### Assegni di ricerca

N.	Assegno di ricerca	Presso	Periodo
1			
2			
3			
4			
5			
6			

#### Pubblicazioni

#### Attività didattica svolta presso Università o altri Istituti di Istruzione superiore

N.	Esperienza	Presso	Periodo
1			
2			
3			
4			
5			
6			



Segue decreto n.

**I sottoscritt consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, dichiara che tutto quanto dichiarato nel presente curriculum corrisponde a verità ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.**

Data

Firma \_\_\_\_\_